

# ЯЙ-ЗА

## Портативный концентратор кислорода

### РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Арт. ER-204

# Оглавление

Технические характеристики.....	3
Основные правила техники безопасности .....	4
Начало работы .....	7
Схема концентратора кислорода .....	8
Как пользоваться концентратором кислорода .....	9
Обслуживание .....	10
Устранение неисправностей .....	12
Условия транспортировки и хранения.....	13
Гарантия .....	14
Гарантийный талон .....	15

Портативный кислородный концентратор использует принцип адсорбции при переменном давлении, который может отделять кислород, азот и другие газы от воздуха; при постоянной температуре, как только питание подключено, кислород, соответствующий стандартам медицинского применения, может отделяться от воздуха постоянно. Кислород генерируется чисто физическим методом. Концентратор может обеспечить ОДНОГО пациента стабильным потоком кислорода, безопасным и надежным, недорогим и регулируемым. Основные части концентратора имеют конструкцию, предотвращающую износ и старение. Во время работы концентратор не влияет на процент кислорода в помещении.

## Технические характеристики

Модель: JAY-3A

Напряжение: переменное 220 В, 50 Гц/ 110 В, 60Гц

Мощность: 85 Вт при нормальной нагрузке

Диапазон настройки потока: плавно регулируемый в диапазоне (1-5) л/мин, допустимая погрешность ±10%

Давление на выходе: 30-70 Кпа

Концентрация: 93%~38%

Уровень шума во время работы: ≤45 Дб

Общая масса: 6 кг

Габаритные размеры: 350 x190 x320 мм

Рабочая температура: 10-40 °C

Влажность: 30%-85%

Атмосферное давление: 70 КПа-106 КПа

Условия хранения: (температура от -20 до 45 °C , влажность до 95%, давление 50КПа -106 КПа)

Сфера применения: в быту.

## Основные правила техники безопасности

Прочтите инструкцию полностью перед использованием. При использовании электроприборов, особенно в присутствии детей, обязательно нужно следовать основным мерам предосторожности. Ниже следует описание символов, предупреждающих об опасности:

### ⚠ ПОВРЕЖДЕНИЕ

Действие может привести к повреждению оборудования.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Действие может причинить вред здоровью.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Действие может привести к пожару и взрыву.

### ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ:

### ⚠ ПОВРЕЖДЕНИЕ

1. Используйте только стабильные и безопасные источники электропитания.
2. Если источник электропитания становится нестабильным, прекратите использование.

### РАЗМЕЩЕНИЕ:

### ⚠ ВНИМАНИЕ

1. Размещайте концентратор в хорошо проветриваемом помещении без пыли и токсикологических вредных газов.
2. Всегда размещайте концентратор на устойчивой поверхности во избежание опрокидывания.

## **ПОЖАРНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ**

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

1. Поскольку кислород может поддерживать горение, держите кислородный концентратор подальше от источников тепла и открытого огня, не курите.
2. Держите концентратор вдали от легковоспламеняющихся и взрывоопасных зон.
3. Текстиль и другие материалы, которые обычно нелегко сгорают, могут воспламеняться и гореть с большой интенсивностью в воздухе, обогащенном кислородом.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

1. Перед очисткой от пыли кислородного концентратора, отключите его от всех внешних источников питания для защиты от поражения электрическим током.
2. Внешний хлопковый фильтр следует чистить каждые 100 часов, а внутренний фильтр следует чистить каждые 300 часов.

## **РАДИОЧАСТОТНЫЕ ПОМЕХИ**

На большинство электронных устройств влияют радиочастотные помехи (RFI). ВСЕГДА соблюдайте ОСТОРОЖНОСТЬ при использовании концентратора в зоне действия электромагнитного оборудования.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ**

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

1. Не кладите носовую трубку под кровать или подушку, кислород, вызванный включением аппарата, может вызвать возгорание.
2. НЕ трогайте концентратор, который упал в воду.  
**НЕМЕДЛЕННО ОТКЛЮЧИТЕ ЕГО.**
3. НИКОГДА не оставляйте концентратор без присмотра, когда он подключен.

## **▲ ВНИМАНИЕ**

1. ВСЕГДА тщательно контролируйте, когда данный продукт используется рядом с детьми или теми, кто требует пристального наблюдения.
2. Если какие-либо побочные реакции появились или проявились во время приема кислорода, как можно скорее свяжитесь с врачом.
3. Если прибор не используется, отключите его от всех внешних источников питания.
4. Не разбирайте, не ремонтируйте изделие самостоятельно. Если обнаружен любой сигнал тревоги или другое ненормальное явление, свяжитесь с поставщиком оборудования.
5. Во время работы слышен прерывистый звук откачки (10 секунд в перерыве).
6. Чтобы достичь нормальной работы, кислородному концентратору требуется 5 минут с момента нагрева.
7. Аппарат предназначен только для использования в медицинских целях, и при достижении номинального расхода воздуха на выходе концентрация кислорода может достигать 90%.
8. Не включайте и не выключайте аппарат часто. Чтобы перезапустить устройство после выключения, необходимо не менее 5 минут (а именно, полностью откачать внутренний газ машины, поскольку, если воздушный компрессор включается под давлением, срок его службы сокращается).
9. Обновляйте воду в увлажняющей колбе каждые 2–3 дня, особенно летом. Если вы не используете устройство в течение нескольких дней, полностью слейте воду и вытрите колбу насухо.
10. Используйте кислородную трубку с аналогичным аппаратом или той же модели. Если вы хотите заменить ее на другие модели, обеспечьте плотное соединение с кислородным концентратором.
11. Кислородную трубку, соприкасавшуюся с пациентом, после каждой операции следует дезинфицировать, протирая ее 75%-ным медицинским спиртом или другими дезинфицирующими средствами. Чтобы предотвратить перекрестное заражение, не делитесь кислородной трубкой с другими.

## Начало работы

Вскройте коробку с прибором, проверьте содержание и убедитесь, что в ней присутствуют следующие компоненты:

## Комплектность

№	Наименование	Количество
1	Концентратор	1
2	Сетевой шнур	1
3	Фильтры	2
4	Инструкция	1

**▲ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНИТЕ НИЖЕСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД ЗАПУСКОМ УСТРОЙСТВА!**



Найдите белый шнур



Вытащите его и обрежьте

## Схема концентратора кислорода



2. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ.

3. РУЧКА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ РАСХОДОМЕРА КИСЛОРОДА. Другое название ручки переключателя расходомера кислорода – это клапан контроля потока. Он регулирует и контролирует выходной поток кислорода. Не поворачивайте его сильно, иначе можно легко повредить сердечник клапана. Поверните его против часовой стрелки, чтобы включить, по часовой стрелке – чтобы выключить.

4. ВПУСКНОЙ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР. Как только понадобится замена, замените его специальным фильтром для аппарата.

5. ЖК ДИСПЛЕЙ. При включении кислородного концентратора на ЖК-дисплее отображается время накопления.

00002

00001

Через одну минуту на ЖК-дисплее автоматически отобразится текущее время.

6. НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ. Для регулировки времени используются две кнопки. Нажмите левую кнопку (+), чтобы увеличить время на 10 минут. Нажмите правую кнопку (-), чтобы уменьшить время на 10 минут. Нажмите правую кнопку (-), чтобы уменьшить время до «0», аппарат автоматически выключится. Максимальное время измерения составляет 10 часов.

7. ЭТИКЕТКА      8. РОЗЕТКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

## Как пользоваться концентратором кислорода

### КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНЦЕНТРАТОРОМ КИСЛОРОДА

1. Подсоедините шнур к кислородному концентратору и к розетке сетевого питания. Нажмите на переключатель, чтобы запустить устройство.



2. Отрегулируйте ручку расходомера, центральное положение поплавкового шара со шкалой (против часовой стрелки -ВКЛ., по часовой стрелки ВЫКЛ.).



3. Вставьте впускной конец абсорбирующей кислородной трубки (дополнительная опция в комплект не входит) в выход для кислорода, затем установите абсорбирующую кислородную трубку над ушами пациента, вставьте носовую трубку в ноздри пациента для поглощения кислорода. Интервал времени для приема кислорода в медицинских целях составляет 40–50 минут за 1 процедуру, время приема для медицинского лечения должно соответствовать совету врача.



4. Когда оксигенотерапия закончится, нажмите переключатель, чтобы выключить аппарат, одновременно отсоедините источник питания.

5. В случае, если кислородный концентратор подключен к источнику питания, но машина все еще находится в отключенном состоянии со звуковым сигналом тревоги, пожалуйста, проверьте соединение провода с концентратором или наличие электропитания от внешнего источника.

## Обслуживание

Если необходим ремонт, отправьте прибор к квалифицированному поставщику или в официальный сервисный центр. Вскрытие или попытка самостоятельного проведения ремонта нарушит условия гарантии.

1. После выключения питания, можно очищать внешнюю часть корпуса один или два раза в месяц мягким полотенцем с небольшим количеством моющего средства, а затем протирать его сухим полотенцем.
2. Важным этапом технического обслуживания является очистка сетки фильтра для забора воздуха, по крайней мере, два раза в месяц. Подробное описание: снимите сетку фильтра, очистите с моющим средством, полностью промойте чистой водой, удалите лишнюю воду и высушите естественным путем. Верните в исходное состояние после высушивания.



Окно  
воздухозаборника



3. Необходимо очищать вторичный фильтр после 300 часов использования. Откройте окно воздухозаборника, затем откройте крышку вторичного фильтра против часовой стрелки и снимите ткань фильтра. Очистите фильтр с моющим средством, а после полностью ополосните чистой водой, удалите лишнюю воду и высушите естественным путем. После высушивания верните в исходное положение.



Вторичный  
фильтр



#### 4. Замена предохранителя.

Предохранитель находится на внутренней части контроля выключения электропитания, пожалуйста, обратитесь к специалистам по техническому обслуживанию, чтобы заменить этот предохранитель.



Предохранитель

## Устранение неисправностей

№	ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
1	Прибор не включается после подключения питания	1. Нет соединения между кислородным концентратором и электрической розеткой. 2. Обрыв цепи предохранителя. 3. Конденсатор компрессора сломан. 4. Компрессор сломан.	1. Проверьте правильность подключения проводов, вилки, линии питания. 2. Замените предохранитель. 3. Замените пусковой конденсатор. 4. Замените компрессор.
2	Прибор не генерирует кислород или генерирует малый поток кислорода	1. Повреждения или изгибы кислородной трубы. 2. Фильтр забит. 3. Некоторые трубы протекают.	1. Распрямите трубку, подключите кислородную трубку снова. 2. Очистите фильтр. 3. Откройте крышку и проверьте газовые трубы.
3	Нет звука откачки	1. Воздушный контроллер не работает. 2. Электрическая панель управления не работает.	1. Замените воздушный клапан. 2. Замените электрическую панель управления.
4	Слишком шумная откачка	1. Узел глушителя откачки отвалился. 2. Глушитель откачки сломан.	1. Хорошо подсоедините глушитель. 2. Замените глушитель.

## Условия транспортировки и хранения

Шкала температуры окружающей среды: -20–45 °C

Сравнительная шкала влажности: ≤95%

Шкала давления воздуха: 500–1060 гПа

## Утилизация

Электронные устройства являются перерабатываемыми отходами и не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

По окончании срока службы утилизируйте изделие в соответствии с действующим законодательством.

## Гарантия

При правильной эксплуатации предоставляется гарантия на изделие в течение 15 месяцев от даты продажи. Гарантия действительна при следующих случаях:

- правильно заполненный талон (имеется вид изделия, дата продажи, печать, подписи продавца и покупателя);
- отсутствие на изделии механических повреждений.

Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (товарный чек, инструкция по эксплуатации). Запрещается вносить изменения, стирать или переписывать данные, указанные в гарантийном талоне. Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, неправильным подключением, не соблюдением требований прилагаемой инструкции;
- попаданием внутрь посторонних предметов и жидкостей.

**Вид изделия**

**Дата продажи**

**Фирма-продавец**

**Подпись продавца**

М. П.  
торгующей  
организации

Изделие надлежащего качества, технически исправно, претензий не имею.  
С условиями гарантии ознакомлен

**Подпись покупателя**

Производитель: «ЛОНГФИАН САЙЕХ КО., ЛТД.», Китай;  
LONGFIAN SCITECH CO., LTD., Longxing Building, A(413-412) 77  
Longxing Road, 071051 Baoding, China

Импортер/Продавец: ООО «ПРОМЕТ», Россия, 190005,  
г. Санкт-Петербург, наб. Обводного канала, д. 118А, лит. Х,  
пом. 3Н, офис 70, принятие претензий по тел.  
+7 (812) 740-70-68, [www.atletika.ru](http://www.atletika.ru), sekretar@atletika.ru

Наименование: концентратор кислородный JAY в следующих  
вариантах исполнения: JAY-ЗА.

Регистрационное удостоверение  
№ ФСЗ 2010/08543 от 3 декабря 2010 г.



Срок службы 5 лет со дня изготовления.  
Дата выпуска: 10/2020



Изготовлено по заказу  
ТД «Атлетика»

